



MANUALE D'USO

Lampada odontoiatrica A-dec 571/572 e 6300

Copyright

© 2013 A-dec Inc. Tutti i diritti riservati.

A-dec Inc. non fornisce garanzie di alcun genere riguardo a questo documento, incluse, senza limitazioni, le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. A-dec Inc. non sarà responsabile di eventuali errori contenuti in questo documento o di danni consequenziali o di altro tipo, relativi alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Le informazioni contenute in questo documento possono essere modificate senza preavviso. Qualora si riscontrassero problemi relativi alla presente documentazione, si prega di comunicarli per iscritto al produttore. A-dec Inc. non garantisce che questo documento sia privo di errori.

Nessuna parte di questo documento può essere copiata, riprodotta, alterata o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, in formato elettronico, meccanico, su fotocopia, come registrazione o mediante altri sistemi di recupero e memorizzazione delle informazioni, senza previa autorizzazione scritta di A-dec Inc.

Marchi di fabbrica e ulteriori diritti di proprietà intellettuale

A-dec, il logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC e Radius sono marchi di A-dec Inc. e sono registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Anche A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline e reliablecreativesolutions sono marchi di A-dec Inc. Nessun marchio o nome commerciale presente in questo documento può essere riprodotto, copiato o manipolato in alcun modo senza esplicita approvazione scritta del rispettivo proprietario.

Alcuni dei simboli sul touchpad sono di proprietà di A-dec Inc. Ogni uso di tali simboli, nel loro complesso o parzialmente, senza l'espresso consenso scritto di A-dec Inc. è severamente proibito.

Informazioni di legge

Il documento *Informazioni di legge e specifiche* viene consegnato unitamente all'apparecchiatura odontoiatrica A-dec in conformità ai requisiti degli enti normativi. Per richiederne una copia, visitare la sezione Documentazione del sito Web www.a-dec.com.

Manutenzione del prodotto

Per il servizio di manutenzione del prodotto, rivolgersi al rivenditore locale A-dec autorizzato. Per informazioni sull'assistenza o per individuare un rivenditore A-dec autorizzato, contattare A-dec al numero 1.800.547.1883 per Stati Uniti e Canada oppure 1.503.538.7478 per gli altri paesi. In alternativa visitare il sito www.a-dec.com.

INDICE



1 Introduzione	3
Informazioni sulla lampada odontoiatrica.	3
2 Funzionamento base	5
Interruttori di alimentazione e di intensità.	5
Comandi del touchpad	6
Intensità luminose	6
Funzione di accensione/spengimento automatico (sistemi A-dec 300/500)	7
Ubicazione degli interruttori differenziali	8
3 Regolazioni e manutenzione	9
Regolazione della messa a fuoco	9
Regolazione della testa della lampada	10
Rotazione orizzontale.	10
Rotazione sull'asse diagonale	11
Rotazione verticale	12
Sostituzione della lampadina.	12
Ricambi per la manutenzione	14
Pulizia/manutenzione	14
Barriera di protezione.	14
4 Appendice: Garanzia e specifiche	15
Garanzia	15
Specifiche	16
Specifiche di esercizio.	16
Intensità luminosa nominale	16

INTRODUZIONE



Grazie per aver acquistato un apparecchio A-dec. La presente guida contiene le informazioni di base per il funzionamento, le regolazioni e la manutenzione della lampada odontoiatrica A-dec.

Informazioni sulla lampada odontoiatrica

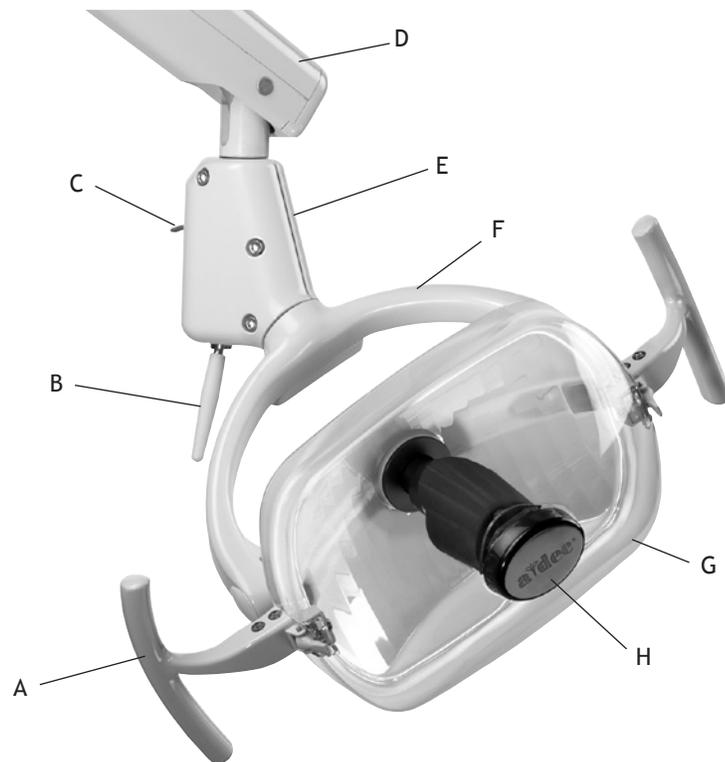
La lampada odontoiatrica A-dec è dotata di svariate funzioni mirate ad agevolare il lavoro del personale odontoiatrico. La lampada è bilanciata per una chiara visibilità delle superfici dentali, il braccio con bilanciamento di precisione consente un facile posizionamento e l'asse diagonale permette di inclinare con precisione il corpo della lampada a seconda delle necessità.

Figura 1. Lampada odontoiatrica



AVVERTENZA Quando si mette in funzione o si eseguono interventi di manutenzione sulla lampada odontoiatrica, adottare le dovute precauzioni. Evitare il contatto con i componenti che potrebbero surriscaldarsi quando la lampada è accesa. Per evitare scottature, durante il funzionamento toccare soltanto le maniglie e gli interruttori della lampada. Spegnerne sempre la lampada e lasciare che si raffreddi completamente prima di interventi di manutenzione o assistenza.

Figura 2. Componenti della lampada odontoiatrica



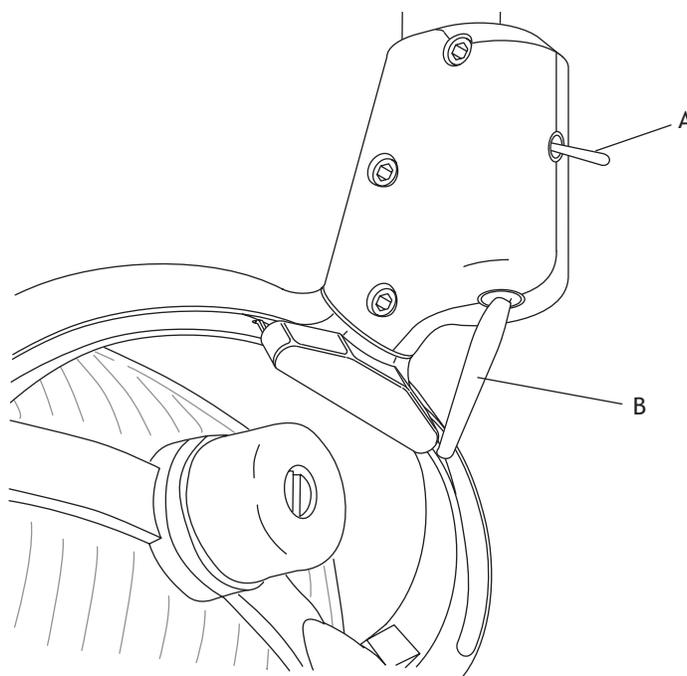
Lettera	Descrizione
A	Maniglia
B	Interruttore di accensione/spengimento
C	Interruttore di intensità
D	Braccio pantografato
E	Alloggiamento dell'interruttore
F	Attacco a staffa
G	Schermo
H	Portaobiettivo

FUNZIONAMENTO BASE

Interruttori di alimentazione e di intensità

La lampada odontoiatrica è dotata di un interruttore grande di accensione/spengimento che consente di attivare facilmente la lampada utilizzando il dorso della mano o il gomito. L'interruttore di intensità consente di commutare tra i tre diversi livelli: alta, media e composta (vedere Figura 3).

Figura 3. Interruttori di alimentazione e di intensità

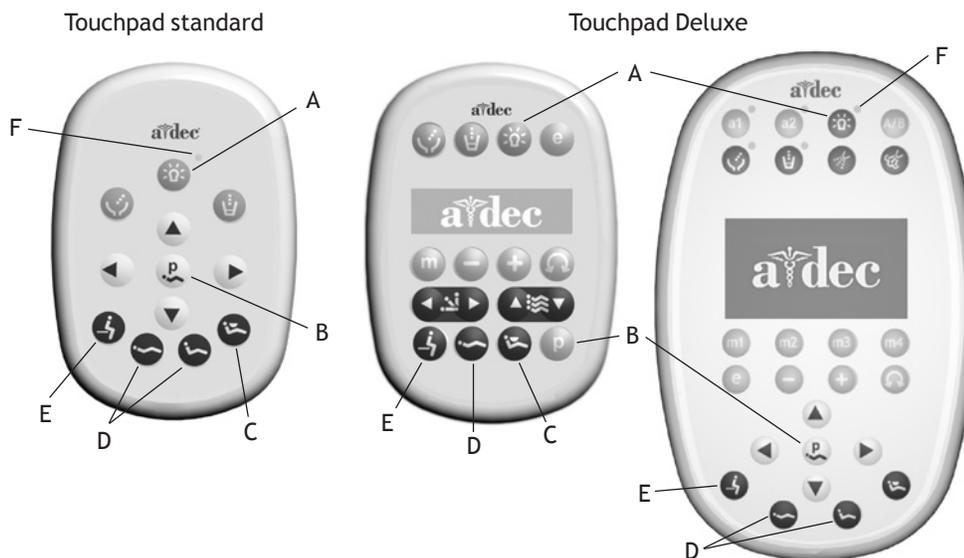


(A) Interruttore di intensità; (B) Interruttore accensione/spengimento

Comandi del touchpad

Le lampade odontoiatriche A-dec possono essere gestite da un touchpad A-dec 300 o A-dec 500. Per accendere la lampada, premere il pulsante apposito sul touchpad (vedere Figura 4). Per spegnere la luce tenere premuto il pulsante della lampada odontoiatrica.

Figura 4. Comandi touchpad della lampada odontoiatrica



A) Pulsante della lampada odontoiatrica	D) Pulsanti Posizioni trattamento
B) Pulsante Programmazione	B) Pulsante Ingresso/Uscita
C) Pulsante Posizione Radiografia/Risciacquo	F) Indicatore lampada odontoiatrica (LED)

Nota: i simboli del touchpad sono di proprietà di A-dec Inc.

Intensità luminose

Nei riuniti A-dec 300 e 500, premere il pulsante della lampada sul touchpad per commutare tra le diverse intensità. L'indicatore LED sul touchpad si illumina quando la lampada odontoiatrica è nell'impostazione di intensità massima o media. Quando la lampada è impostata sull'intensità composita, l'indicatore LED lampeggia.

Funzione di accensione/spegnimento automatico

(sistemi A-dec 300/500)

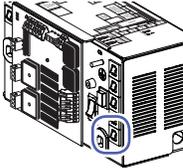
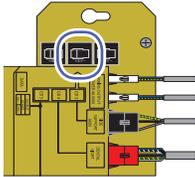
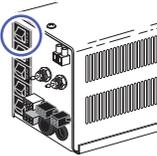
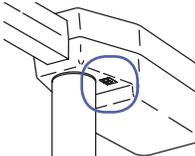
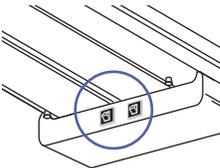
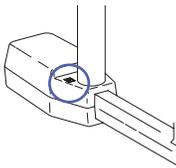
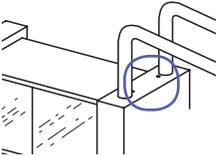
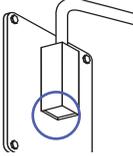
La lampada odontoiatrica include una caratteristica di accensione/spegnimento automatico che accende la luce quando lo schienale della poltrona raggiunge una posizione di trattamento. Quando lo schienale della poltrona si sposta dalla posizione di trattamento, la lampada di spegne automaticamente.

- Per disattivare la funzione di accensione/spegnimento automatico, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti di programmazione e della lampada (vedere Figura 4). La disattivazione della funzione di accensione/spegnimento è confermata da un segnale acustico (bip).
- Per ripristinare la funzione di accensione/spegnimento automatico, tenere premuti contemporaneamente il pulsante di programmazione e il pulsante della lampada (vedere Figura 4). Tre bip confermano che la funzione accensione/spegnimento automatico è attivata.

Ubicazione degli interruttori differenziali

In condizioni anomale il differenziale della lampada odontoiatrica interrompe il flusso di elettricità. Se il differenziale dovesse scattare, resettarlo premendo l'interruttore differenziale. Il differenziale della lampada odontoiatrica è posizionato sull'alimentazione, che varia da prodotto a prodotto (vedere Tabella 1).

Tabella 1. Ubicazione degli interruttori differenziali

Tipologia di montaggio della lampada odontoiatrica:	Ubicazione dell'interruttore differenziale	Modello/Ubicazione	Ubicazione dell'interruttore differenziale
*montaggio sulla poltrona; poltrona A-dec 311		*montaggio sulla poltrona; poltrona A-dec 511	
*montaggio sulla poltrona; Cascade®, Decade®, Performer® e poltrone non A-dec		Montaggio su montante; Cascade, Decade, Performer e poltrone non A-dec	
Montaggio a binario		Montaggio a soffitto	
Montaggio su arredi		Montaggio a parete	



NOTA * Il differenziale per le lampade montate a poltrona è ubicato sull'alimentatore nella zona utenze della poltrona o nella scatola allacciamenti.



AVVERTENZA Spegnerne sempre la lampada odontoiatrica e lasciarla raffreddare completamente prima di interventi di manutenzione o assistenza.

Regolazione della messa a fuoco

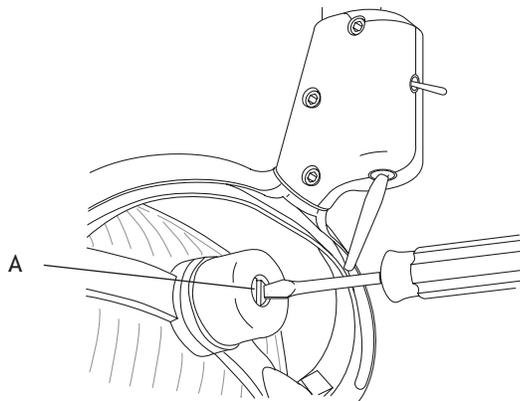
La lampada è regolata in sede di fabbrica per fornire un'illuminazione corretta a 700 mm (27 pollici) dalla cavità orale. Tuttavia, a seconda delle necessità individuali, è possibile regolare la messa a fuoco della lampada (tra 460 mm e 790 mm [18 e 31 pollici]). Per eseguire la regolazione, procedere come segue:

1. Posizionare un telo bianco sopra il poggiatesta della poltrona per simulare la cavità orale.
2. Posizionare la testa della lampada alla distanza generalmente usata per lavorare nella cavità orale (scegliere una distanza che sia adatta alla maggior parte delle procedure).
3. Accendere la lampada.
4. Utilizzare un cacciavite grosso o una moneta per girare la vite di regolazione della messa a fuoco (vedere Figura 5) fino a quando la luce entro i bordi del cono di illuminazione risulti per lo più uniforme.



AVVERTENZA La vite di regolazione della messa a fuoco si surriscalda durante il funzionamento. Per evitare scottature, non toccare la vite con le dita durante l'esecuzione della regolazione.

Figura 5. Messa a fuoco della lampada

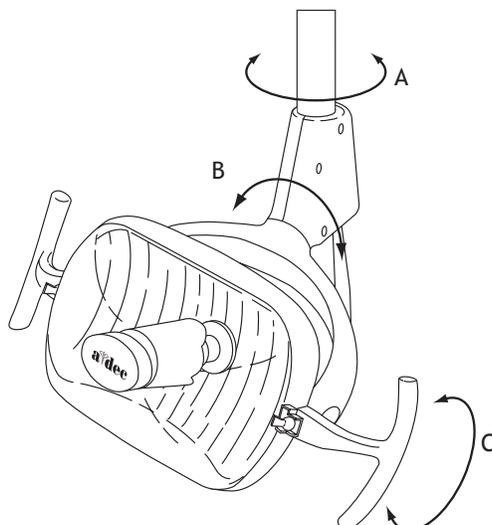


(A) Vite di regolazione della messa a fuoco

Regolazione della testa della lampada

Se il corpo della lampada risulta difficile da posizionare, si sposta troppo facilmente o tende a scivolare fuori dalla posizione, (vedere Figura 6), è necessario regolarne la tensione.

Figura 6. Rotazione della testa della lampada

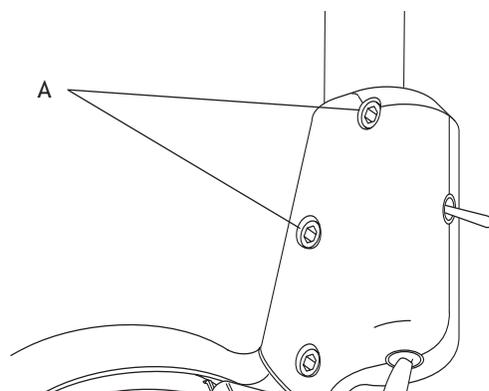


(A) Rotazione a sinistra/destra; (B) Rotazione diagonale; (C) Rotazione su/giù

Rotazione orizzontale

1. Eseguire le regolazioni della rotazione a sinistra/ destra utilizzando una chiave a brugola, iniziando dalla vite superiore sui due lati dell'alloggiamento dell'interruttore (vedere Figura 7).
2. Se la testa della lampada si muove troppo facilmente o tende a deviare dalla posizione stabilita, aumentare la tensione girando le viti in senso orario.
3. Se il corpo della lampada si muove con difficoltà, allentare la tensione girando le viti in senso antiorario.

Figura 7. Regolazione rotazione destra/sinistra



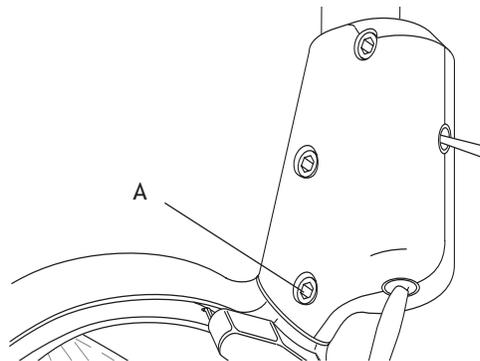
(A) Viti di regolazione della tensione di rotazione orizzontale

Rotazione sull'asse diagonale

Agire sulle viti inferiori dell'alloggiamento dell'interruttore per eseguire la regolazione dell'asse di rotazione diagonale (vedere Figura 8).

1. Se la testa della lampada si muove troppo facilmente o tende a deviare dalla posizione stabilita, aumentare la tensione girando la vite in senso orario.
2. Se la testa della lampada si muove con difficoltà, allentare la tensione girando la vite in senso antiorario.
3. Per impedire ogni movimento sull'asse diagonale, serrare a fondo la vite di regolazione.

Figura 8. Regolazione dell'asse diagonale



(A) Vite di tensionamento dell'asse diagonale

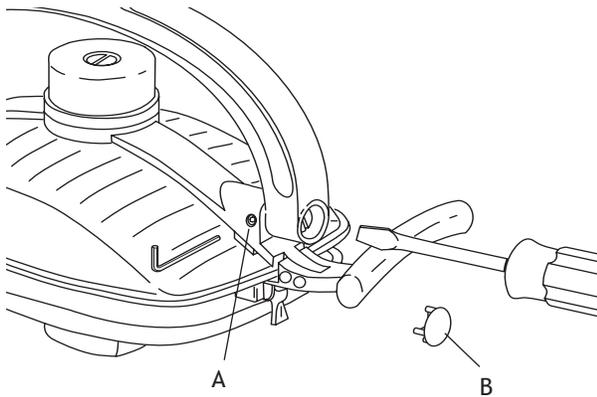
Rotazione verticale

1. Allentare la vite di fermo (vedere Figura 9).
2. Rimuovere il tappo dell'attacco a staffa della lampada.
3. Usare un cacciavite a testa piatta per girare la vite di regolazione che si trova sotto l'attacco a staffa della lampada.
4. Se la testa della lampada si muove troppo facilmente o tende a deviare dalla posizione stabilita, aumentare la tensione girando la vite in senso orario.
5. Se la testa della lampada si muove con difficoltà, allentare la tensione girando la vite in senso antiorario.
6. Una volta raggiunta la tensione desiderata, stringere di nuovo la vite di bloccaggio e rimontare il tappo dell'attacco a staffa.



NOTA Eseguire la regolazione su un solo lato della testa della lampada.

Figura 9. Regolazione rotazione verticale



(A) Vite di bloccaggio; (B) Attacco a staffa

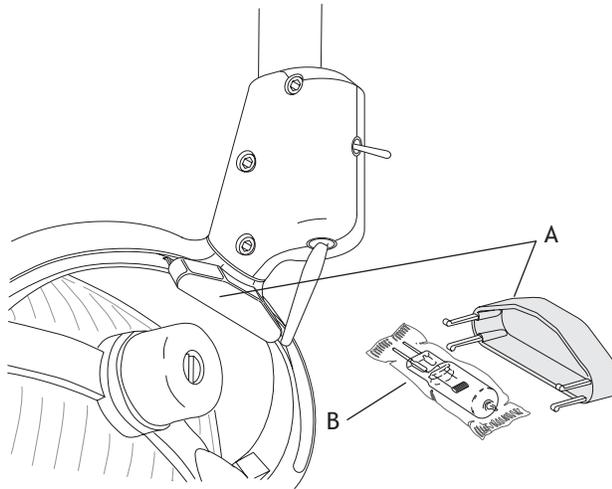
Sostituzione della lampadina

Le lampade odontoiatriche A-dec sono munite di una comoda lampadina di ricambio sotto l'attacco a staffa (vedere Figura 10). Per accedere alla lampadina, estrarre il supporto in plastica dalla testa della lampada. Estrarre la lampadina dall'alloggiamento, senza però rimuovere l'involucro esterno.



ATTENZIONE Il grasso delle dita può compromettere le prestazioni della lampada e limitarne notevolmente la durata. Se si tocca inavvertitamente la lampadina, pulirla leggermente con un batuffolo di cotone inumidito con alcol etilico o isopropilico.

Figura 10. Alloggiamento e lampadina di ricambio



(A) Portalampada; (B) Lampadina

Per sostituire la lampadina, attenersi alle seguenti istruzioni:

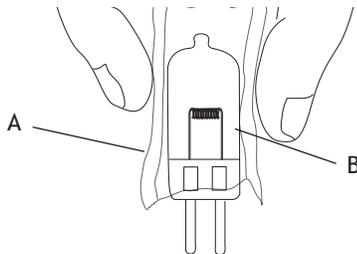
1. Spegnerne la lampada e lasciarla raffreddare.



AVVERTENZA Per evitare di bruciarsi le dita, aspettare che lo schermo si raffreddi prima di rimuoverlo. Non usare mai la lampada quando lo schermo di protezione non è montato. Lo schermo contiene additivi che bloccano i raggi ultravioletti. Lo schermo serve anche da protezione qualora la lampadina dovesse esplodere.

2. Rilasciare i fermi dello schermo trasparente e mettere da parte lo schermo.
3. Utilizzando un tampone di garza o della stoffa per proteggere le dita, togliere delicatamente la vecchia lampadina dal portalampada. Gettare la lampadina.
4. Prendere la nuova lampadina lasciandola nel suo involucro, con i perni in direzione opposta all'operatore, e inserire con attenzione i perni nel portalampada (vedere Figura 11). La base della lampadina è fragile e può rompersi, se sottoposta a pressione eccessiva.

Figura 11. Inserire la nuova lampadina



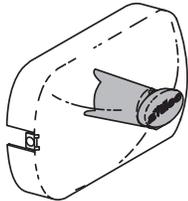
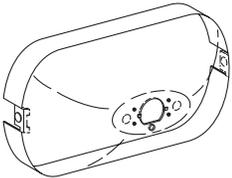
(A) Involucro esterno; (B) Lampadina nuova

5. Rimuovere e scartare l'involucro esterno, quindi inserire nuovamente lo schermo.
6. Verificare il funzionamento della lampada accendendola e azionandola su entrambe le intensità.

Ricambi per la manutenzione

Tabella 2 elenca i ricambi che potrebbero essere usati durante la manutenzione ordinaria.

Tabella 2. Elenco parti di ricambio

Descrizione	Numero di serie	
Solo lampadina	041.709.00	
Schermo e Portaobiettivo	28.0503.02	
Schermo protettivo della lampada	28.0503.01	

Pulizia/manutenzione

Barriera di protezione



ATTENZIONE Se si utilizzano le barriere, sostituire sempre la pellicola a ogni cambio di paziente.

A-dec raccomanda l'uso di barriere di protezione per tutte le superfici di contatto e di trasferimento. Le superfici di contatto sono quelle che vengono solitamente toccate e possono diventare potenziali punti di contaminazione crociata durante le procedure odontoiatriche. Le superfici di trasferimento sono aree che entrano in contatto con gli strumenti e altri oggetti inanimati.

Negli Stati Uniti, le barriere devono essere prodotte secondo le norme di buona fabbricazione (CGMP, Current Good Manufacturing Practice), come specificato dall'ente di controllo statunitense FDA (Food and Drug Administration). Per i paesi esterni agli Stati Uniti, fare riferimento alle normative dei dispositivi medici specifiche dell'area.



IMPORTANTE Per i consigli sulla pulizia e disinfezione chimica delle superfici di contatto e trasferimento (dove le barriere di protezione non sono utilizzabili o dove le barriere sono compromesse) consultare la Guida all'asepsi delle attrezzature A-dec (codice articolo 85.0696.04) inclusa con l'attrezzatura.

APPENDICE: GARANZIA E SPECIFICHE



Garanzia

A-dec garantisce tutti i prodotti da difetti di materiali e fabbricazione per un anno dalla data di consegna. L'unico obbligo di A-dec ai sensi della garanzia è di fornire le parti per le riparazioni o, a sua discrezione, di provvedere alla sostituzione del prodotto (esclusa la manodopera). All'acquirente non spetta alcun altro risarcimento. Sono esclusi tutti i danni speciali, incidentali e consequenziali.

Una comunicazione scritta di violazione di garanzia dev'essere fatta pervenire ad A-dec entro il periodo di garanzia. La garanzia non copre i danni derivanti da errori d'installazione o manutenzione, incidenti o uso improprio. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di prodotti chimici e procedimenti di pulizia, disinfezione o sterilizzazione. Inoltre, la garanzia non copre le lampadine. La mancata osservanza delle istruzioni fornite nei *Manuali d'uso A-dec* (funzionamento e manutenzione) può comportare l'annullamento della garanzia.

A-dec garantisce i cilindri (di sollevamento e di inclinazione) della poltrona odontoiatrica per dieci anni dalla data di acquisto della poltrona o dei cilindri. Questa garanzia è retroattiva per i cilindri delle poltrone odontoiatriche A-dec già installate. La garanzia copre i cilindri delle poltrone che presentino imperfezioni considerate da A-dec come difetti di fabbricazione. I cilindri dei seggiolini sono coperti dalla garanzia A-dec di un anno.

Non vengono fornite altre garanzie di commerciabilità o di altro genere. Per informazioni sull'assistenza, contattare il rivenditore autorizzato A-dec. Per l'installazione di questo prodotto, consultare le normative locali e l'ADA (Americans with Disabilities Act).



ATTENZIONE La legge federale degli Stati Uniti d'America limita la vendita di questo dispositivo ai dentisti o su autorizzazione di un dentista, medico o altro professionista abilitato ad usare o ad autorizzare l'uso del dispositivo, secondo la legge del paese in cui pratica la professione.

Specifiche

Specifiche di esercizio

- Tensione di esercizio: 100, 120 o 240V
- Distanza focale: Regolabile; 457 - 787 mm (18 - 31 pollici)
- Lampadina: Quarzo, xenon, alogena, poli a punta singola
- Categoria della lampadina: 17V/ 95W
- Temperatura di colore: 5000 Kelvin
- Pattern luminoso: 84 mm x 160 mm a 701 mm (3,3" x 6,3" a 27,6")

Intensità luminosa nominale

- Composita: 8.000 lux (743 fc)
- Media: 20.000 lux (1858 fc)
- Massima: 24.000 lux (2230 fc)
- Emissione di calore: 325 BTU/ora



NOTA Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.



Sede centrale A-dec

2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132 USA
Tel: 1.800.547.1883 (solo USA/Canada)
Tel: 1.503.538.7478 (fuori da USA/Canada)
Fax: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

Centri di distribuzione internazionali

A-dec Regno Unito

Rappresentante UE autorizzato
Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Inghilterra
Tel: 0800 ADECUK (233285) (solo Regno Unito)
Tel: +44 (0) 24 7635 0901 (fuori da Regno Unito)
www.a-dec.co.uk

A-dec Australia

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australia
Tel: 1.800.225.010 (solo Australia)
Tel: +61 (0)2 8332 4000 (fuori dall'Australia)
www.a-dec.com.au

